

# LEDELSENS BERETNING FOR REGNSKABSÅRET 2005

## 1 HOVEDAKTIVITETER

ECBs aktiviteter i 2005 er beskrevet nærmere i de relevante kapitler i Årsberetningen.

## 2 REGNSKAB

I henhold til artikel 26.2 i ESCB-statutten udfærdiges ECBs årsregnskab af Direktionen efter principper fastlagt af Styrelsesrådet. Regnskabet godkendes efterfølgende af Styrelsesrådet og offentliggøres derefter.

## 3 HENSÆTTELSER TIL DÆKNING AF VALUTAKURS-, RENTE- OG GULDPRISRISICI

Da hovedparten af ECBs aktiver og passiver regelmæssigt revalueres til gældende valuta- og værdipapirkurser, er ECBs lønsomhed yderst følsom over for udviklingen i valutakurser og – i mindre omfang – renter. Det skyldes hovedsagelig bankens valutareserve i form af amerikanske dollar, japanske yen og guld, som overvejende er placeret i rentebærende instrumenter.

I betragtning af ECBs store risikofølsomhed og den aktuelle størrelse af ECBs revalueringskonti besluttede Styrelsesrådet at hensætte et beløb til dækning af valuta-, rente- og guldprisisici. Pr. 31. december 2005 blev der hensat 992 mio. euro til dette formål, hvorved nettoresultatet blev lig nul.

Hensættelsen skal bruges til at dække realiserede og urealiserede tab, især værdiansættelsestab, som ikke dækkes af revalueringskontiene. Hensættelsens størrelse tages hvert år op til fornyet vurdering.

## 4 RESULTAT

Hvis der ikke var blevet hensat et beløb til dækning af valutakurs-, rente- og guldprisisici, ville ECBs nettooverskud for 2005 have været 992 mio. euro. I 2004 havde ECB et nettounderskud på 1.636 mio. euro.

Underskuddet i 2004 skyldtes primært euroens appreciering. Det førte til nedskrivninger af euroværdien af ECBs beholdning af aktiver denomineret i amerikanske dollar, som blev udgiftsført i resultatopgørelsen. Den gennemsnitlige anskaffelseskurs på aktiver og passiver denomineret i amerikanske dollar i ECBs regnskab blev ligeledes justeret til valutakursen ultimo året.

I 2005 førte euroens depreciering over for den amerikanske dollar og guld til en betydelig stigning i de tilhørende revalueringskonti uden dog samtidig at påvirke resultatopgørelsen. ECB og eurosystemets harmoniserede regnskabspraksis, som er beskrevet i noterne til årsregnskabet, tager hovedsagelig udgangspunkt i forsigtighedsprincippet. Formålet er bl.a. at sikre, at urealiserede gevinster, der er opstået som følge af revalueringen af aktiver og passiver, ikke indtægtsføres i resultatopgørelsen og udloddes som overskud. Omvendt udgiftsføres urealiserede tab, der stammer fra revalueringer, i resultatopgørelsen ved regnskabsårets afslutning.

Stigningen i nettorenteindtægterne i 2005 skyldes hovedsagelig stigende dollarente. Såvel de indenlandske som udenlandske renter var historisk lave i 2004. Nettorenteindtægterne indeholder 868 mio. euro, der udgør indtægterne fra ECBs andel af eurosiddelomløbet.

ECBs samlede administrationsomkostninger inkl. afskrivninger faldt med 7 pct. fra 374 mio. euro i 2004 til 348 mio. euro i 2005. Personaleomkostningerne faldt hovedsagelig på grund af en ændring i den regnskabsmæssige behandling af, hvordan aktuarmæssige nettogevinster/-tab i forbindelse med ECBs pensionsordning og øvrige ydelser efter fratræden indregnes. Pensionsomkostningerne var i 2004 væsentlig højere, idet aktuarmæssige nettotab på 23,7 mio. euro blev fuldstændigt indregnet for det år, de vedrørte. Fra og med 2005 skal aktuarmæssige nettogevinster og -tab over en vis størrelse afskrives over den resterende forventede gennemsnitlige ansættelsesperiode for de medarbejdere, der deltager i ordningen.

Faldet i personaleomkostninger blev imidlertid delvist udlignet af den virkning, som en stigning i antallet af medarbejdere havde på de samlede lønninger.

Andre administrationsomkostninger faldt også, hovedsagelig på grund af et fald i honorarudgifter til bl.a. konsulenter.

I 2005 udgjorde løn til medlemmerne af Direktionen i alt 2,1 mio. euro (ligeledes 2,1 mio. euro i 2004).

## **5 INVESTERINGSAKTIVITETER OG RISIKOSTYRING**

ECBs valutareserve består af valutareserveaktiver, der i henhold til bestemmelserne i artikel 30 i ESCB-statutten er overført fra eurosystem-NCBerne til ECB, samt forrentningen heraf. Valutareserven skal finansiere ECBs operationer på valutamarkedet til de formål, der fremgår af traktaten.

ECBs egenportefølje afspejler investeringen af den indbetalte kapital, den almindelige reservefond og de porteføljeindtægter, der er akkumuleret hidtil. Egenporteføljen fungerer som reservefond til imødegåelse af eventuelle tab.

ECBs investeringsaktiviteter og risikostyring i forbindelse hermed er beskrevet nærmere i kapitel 2.

## **6 ECBs CORPORATE GOVERNANCE**

ECBs corporate governance er beskrevet i kapitel 7.

## **7 MEDARBEJDERE**

Det gennemsnitlige antal medarbejdere i ECB steg fra 1.261 i 2004 til 1.331 i 2005. For nærmere oplysninger henvises til noterne i resultatopgørelsen og kapitel 7, afsnit 2, hvor der også findes en beskrivelse af ECBs personalestrategi.

## BALANCE PR. 31. DECEMBER 2005

| AKTIVER   | NOTE     | 2005<br>€              | 2004<br>€             |
|---|----------|------------------------|-----------------------|
| <b>Guld og tilgodehavender i guld</b>   | <b>1</b> | <b>10.064.527.857</b>  | <b>7.928.308.842</b>  |
| <b>Tilgodehavender i fremmed valuta hos<br/>residenter uden for euroområdet</b>       | <b>2</b> |                        |                       |
| Tilgodehavender hos IMF   |          | 170.162.349            | 163.794.845           |
| Banktilgodehavender og værdipapirer,<br>eksterne lån og andre eksterne aktiver        |          | 31.062.557.242         | 26.938.993.980        |
|   |          | <b>31.232.719.591</b>  | <b>27.102.788.825</b> |
| <b>Tilgodehavender i fremmed valuta hos<br/>residenter i euroområdet</b>              | <b>2</b> | <b>2.908.815.389</b>   | <b>2.552.016.565</b>  |
| <b>Tilgodehavender i euro hos residenter<br/>uden for euroområdet</b>                 | <b>3</b> |                        |                       |
| Banktilgodehavender, værdipapirer og lån  |          | <b>13.416.711</b>      | <b>87.660.507</b>     |
| <b>Andre tilgodehavender i euro hos<br/>kreditinstitutter i euroområdet</b>           | <b>4</b> | <b>25.000</b>          | <b>25.000</b>         |
| <b>Eurosystem-interne tilgodehavender</b>   | <b>5</b> |                        |                       |
| Tilgodehavender i forbindelse med fordelingen<br>af eurosedler inden for eurosystemet |          | 45.216.783.810         | 40.100.852.165        |
| Andre tilgodehavender i eurosystemet, netto   |          | 5.147.038.409          | 3.410.918.324         |
|   |          | <b>50.363.822.219</b>  | <b>43.511.770.489</b> |
| <b>Andre aktiver</b>  | <b>6</b> |                        |                       |
| Materielle anlægsaktiver  |          | 175.237.902            | 187.318.304           |
| Andre finansielle aktiver   |          | 6.888.490.580          | 6.308.075.905         |
| Periodeafgrænsningsposter   |          | 1.091.945.157          | 770.894.480           |
| Øvrige poster   |          | 4.397.807              | 6.933.022             |
|   |          | <b>8.160.071.446</b>   | <b>7.273.221.711</b>  |
| <b>Årets tab</b>  |          | <b>0</b>               | <b>1.636.028.702</b>  |
| <b>Aktiver i alt</b>  |          | <b>102.743.398.213</b> | <b>90.091.820.641</b> |

| PASSIVER   | NOTE | 2005<br>€                                     | 2004<br>€                                     |
|--|------|---|---|
| Seddelomløb  | 7    | 45.216.783.810                                | 40.100.852.165                                |
| Forpligtelser i euro over for andre residerter i euroområdet   | 8    | 1.050.000.000                                 | 1.050.000.000                                 |
| Forpligtelser i euro over for residerter uden for euroområdet  | 9    | 649.304.896                                   | 137.462.706                                   |
| Forpligtelser i fremmed valuta over for residerter i euroområdet   | 10   | 0   | 4.967.080                                     |
| Forpligtelser i fremmed valuta over for residerter uden for euroområdet<br>Indlån og andre forpligtelser | 10   | 855.933.000                                   | 1.254.905.957                                 |
| Eurosystem-interne forpligtelser<br>Forpligtelser svarende til overførslen af valutareserveaktiver       | 11   | 39.782.265.622                                | 39.782.265.622                                |
| Andre forpligtelser<br>Periodeafgrænsningsposter<br>Øvrige poster  | 12   | 1.331.685.870<br>632.012.224<br>1.963.698.094 | 1.136.708.542<br>265.799.279<br>1.402.507.821 |
| Hensættelser   | 13   | 1.027.507.143                                 | 52.396.126                                    |
| Revalueringskonti  | 14   | 8.108.628.098                                 | 1.921.117.190                                 |
| Kapital og reserver<br>Kapital<br>Reserver   | 15   | 4.089.277.550<br>0<br>4.089.277.550           | 4.089.277.550<br>296.068.424<br>4.385.345.974 |
| <b>Passiver i alt</b>  |      | <b>102.743.398.213</b>                        | <b>90.091.820.641</b>                         |

## RESULTATOPGØRELSE FOR PERIODEN I. JANUAR 2005 TIL 31. DECEMBER 2005

|   | NOTE      | 2005<br>€             | 2004<br>€             |
|---|-----------|-----------------------|-----------------------|
| Renteindtægt fra valutareserveaktiver   |           | 889.408.789           | 422.418.698           |
| Renteindtægt fra fordelingen af eurosedler inden for eurosystemet                     |           | 868.451.848           | 733.134.472           |
| Andre renteindtægter  |           | 1.794.267.421         | 1.456.650.188         |
| <i>Renteindtægter</i>   |           | <i>3.552.128.058</i>  | <i>2.612.203.358</i>  |
| Forrentning af NCBernes tilgodehavender vedrørende overførte valutareserver           |           | -710.160.404          | -693.060.433          |
| Andre renteudgifter   |           | -1.572.338.709        | -1.229.369.015        |
| <i>Renteudgifter</i>  |           | <i>-2.282.499.113</i> | <i>-1.922.429.448</i> |
| <b>Nettorenteindtægter</b>  | <b>18</b> | <b>1.269.628.945</b>  | <b>689.773.910</b>    |
| Realiserede gevinster/tab på finansielle operationer                                  | <b>19</b> | 149.369.135           | 136.045.810           |
| Nedskrivninger af finansielle aktiver og positioner                                   | <b>20</b> | -97.494.081           | -2.093.285.109        |
| Hensættelser til dækning af valutakurs- og prisrisici                                 |           | -992.043.443          | 0                     |
| <b>Nettoresultat af finansielle operationer, nedskrivninger og risikohensættelser</b> |           | <b>-940.168.389</b>   | <b>-1.957.239.299</b> |
| <b>Gebyrer og provisioner, netto</b>  | <b>21</b> | <b>-182.373</b>       | <b>-261.517</b>       |
| <b>Andre indtægter</b>  | <b>22</b> | <b>18.281.961</b>     | <b>5.956.577</b>      |
| <b>Nettoindtægter i alt</b>   |           | <b>347.560.144</b>    | <b>-1.261.770.329</b> |
| Personaleomkostninger   | <b>23</b> | -153.048.314          | -161.192.939          |
| Administrationsomkostninger   | <b>24</b> | -158.457.219          | -176.287.651          |
| Afskrivninger på materielle anlægsaktiver   |           | -31.888.637           | -33.655.824           |
| Tjenesteydelser i forbindelse med seddelproduktion                                    | <b>25</b> | -4.165.974            | -3.121.959            |
| <b>Årets resultat</b>   |           | <b>0</b>              | <b>-1.636.028.702</b> |

Frankfurt am Main, 7. marts 2006

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK

Jean-Claude Trichet

Formand

# ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS<sup>1</sup>

## REGNSKABETS INDHOLD OG OPSTILLINGSFORM

Den Europæiske Centralbanks (ECBs) årsregnskab er udarbejdet således, at det giver et retvisende billede af ECBs finansielle stilling og resultat. Regnskabet er opstillet i overensstemmelse med følgende regnskabsprincipper<sup>2</sup>, som Styrelsesrådet anser for at være passende til at afspejle en centralbanks funktion.

## REGNSKABSPRINCIPPER

Følgende regnskabsprincipper er anvendt: økonomisk realitet og gennemsigthed, forsigtighed, gennemgang af begivenheder efter balancedagen, væsentlighed, periodisering, going concern, konsistens og sammenlignelighed.

## REGNSKABSGRUNDLAG

Regnskabet er udarbejdet på basis af anskaffelsesværdi justeret for kurs- og værdireguleringer af omsættelige værdipapirer, guld og alle andre balanceførte og ikke-balanceførte aktiver og passiver i fremmed valuta. Transaktioner vedrørende finansielle aktiver og passiver medtages i regnskabet på afviklingsdatoen.

## GULD SAMT AKTIVER OG PASSIVER I FREMMED VALUTA

Aktiver og passiver i fremmed valuta omregnes til euro til den på balancedagen gældende valutakurs. Indtægter og udgifter omregnes til den på transaktionstidspunktet gældende valutakurs. Kursreguleringer af aktiver og passiver i fremmed valuta, herunder balanceførte og ikke-balanceførte poster, foretages for hver enkelt valuta.

Aktiver og passiver i fremmed valuta revalueres til markedskursen uafhængigt af valutakursreguleringen.

Guld værdiansættes til den gældende markedspris ultimo året. Der skelnes ikke mellem pris- og valutakursregulering af guld. I stedet angives et enkelt revalueringsbeløb baseret på europaprisen pr. ounce finguld, som for regnskabsåret 2005 er afledt af EUR/USD-kursen pr. 30. december 2005.

## VÆRDIPAPIRER

Omsættelige værdipapirer og lignende aktiver værdiansættes til den på balancedagen gældende middeltkurs for de enkelte værdipapirer. For regnskabsåret 2005 er anvendt middeltkurser pr. 30. december 2005. Ikke-omsættelige værdipapirer værdiansættes til anskaffelsesprisen.

## RESULTATFØRING

Indtægter og udgifter resultatføres i den periode, de opstår. Realiserede gevinster og tab på salg af fremmed valuta, guld og værdipapirer resultatføres i resultatopgørelsen. Disse realiserede gevinster og tab beregnes på grundlag af aktivets gennemsnitlige anskaffelsespris.

Urealiserede gevinster opgøres ikke som indtægt, men overføres direkte til en revalueringskonto.

Urealiserede tab medtages i resultatopgørelsen, hvis de overstiger tidligere gevinster på den tilsvarende revalueringskonto. Urealiserede tab på et værdipapir, en valuta eller i guldbeholdningen modregnes ikke i urealiserede gevinster på andre værdipapirer, valutaer eller i guldbeholdningen. I forbindelse med et eventuelt urealiseret tab på et aktiv ultimo året reduceres den gennemsnitlige anskaffelsesværdi i overensstemmelse med valutakursen og/eller markedskursen ultimo året.

1 En nærmere gennemgang af den af ECB anvendte regnskabspraksis findes i ECBs styrelsesråds afgørelse af 5. december 2002 (ECB/2002/11), EUT L 58 af 3.3.2003, s.38-59.

2 Disse principper er i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 26.4 i ESCB-statuten, som kræver standardiserede regler for bogføring og rapportering i eurosystemet.

Over- eller underkurs på erhvervede værdipapirer resultatføres som en del af renteindtægterne og amortiseres over værdipapirernes resterende løbetid.

#### **TILBAGEFØRSELSFORRETNINGER**

Tilbageførselsforretninger er operationer, hvor ECB køber eller sælger aktiver som led i en genkøbsforretning eller foretager udlån mod sikkerhed.

I forbindelse med en genkøbsforretning sælges værdipapirer kontant, samtidig med at der indgås aftale om tilbagekøb fra modparten til en aftalt kurs på et tidspunkt i fremtiden. Genkøbsforretninger opføres på balancens passivside som sikrede indlån, hvilket giver anledning til en renteudgift i resultatopgørelsen. Værdipapirer, der sælges i forbindelse med en genkøbsforretning, forbliver i ECBs balance.

I forbindelse med en omvendt genkøbsforretning købes værdipapirer kontant, samtidig med at der indgås aftale om tilbagesalg til modparten til en aftalt kurs på et tidspunkt i fremtiden. Omvendte genkøbsforretninger opføres på balancens aktivside som sikrede udlån, men indgår ikke i ECBs værdipapirbeholdning. De renteindtægter, der opstår i forbindelse hermed, indregnes i resultatopgørelsen.

Tilbageførselsforretninger (inkl. værdipapirudlån) udført i forbindelse med en automatisk værdipapirudlånsaftale medtages kun i balancen, hvis ECB har fået stillet kontant sikkerhed i hele forretningens løbetid. I 2005 modtog ECB ingen sikkerhed af denne type.

#### **IKKE-BALANCEFØRTE POSTER**

Valutainstrumenter, dvs. terminsforretninger i fremmed valuta, terminsdelen af valutaswaps samt andre valutainstrumenter, der indebærer omveksling mellem valutaer på et tidspunkt i fremtiden, indregnes i nettovalutapositionen ved beregning af valutagevinster og -tab. Renteinstrumenter revalueres post for post. Udestående rentefuturespositioner registreres uden for balancen. Daglige marginændringer indregnes i resultatopgørelsen.

#### **BEGIVENHEDER EFTER BALANCEDAGEN**

Aktiver og passiver korrigeres for begivenheder, der indtræffer mellem balancedagen og datoen for Styrelsesrådets godkendelse af årsregnskabet, hvis begivenhederne påvirker vurderingen af aktiver og passiver på balancedagen væsentligt.

#### **ESCB-INTERNE MELLEMVÆRENDER/ EUROSYSTEM-INTERNE MELLEMVÆRENDER**

ESCB-interne transaktioner er grænseoverskridende transaktioner mellem to centralbanker i EU. Disse transaktioner gennemføres hovedsagelig via Target – Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer (se kapitel 2) – og medfører mellemværender mellem de centralbanker i EU, der er tilsluttet Target. Disse bilaterale mellemværender fornyes dagligt over for ECB, således at hver NCB kun har én bilateral nettoposition over for ECB. Denne position udgør i ECBs regnskab den enkelte NCBs nettotilgodehavende eller -forpligtelse over for resten af ESCB.

De ESCB-interne mellemværender, som NCB-erne i euroområdet har med ECB (undtagen ECBs kapital og positioner, der er resultatet af overførslen af valutareserveaktiver til ECB), betegnes eurosystem-interne tilgodehavender eller forpligtelser og opføres i balancen for ECB som en enkelt nettoaktiv- eller nettopassivpost.

ESCB-interne mellemværender, der opstår i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for eurosystemet, opføres som et samlet nettoaktiv i delposten "Tilgodehavender i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for eurosystemet" (se "Seddelomløb" nedenfor).

De ESCB-interne mellemværender, som NCB-erne uden for euroområdet (Danmarks Nationalbank, Sveriges Riksbank og Bank of England) har med ECB, indregnes i posten "Forpligtelser i euro over for residerter uden for euroområdet".

#### **ANLÆGSAKTIVER**

Anlægsaktiver, med undtagelse af grunde, værdiansættes til anskaffelsesprisen fratrukket afskrivninger. Grunde værdiansættes til anskaffel-

sesprisen. Aktiver afskrives lineært over den forventede økonomiske levetid, begyndende i kvartalet umiddelbart efter erhvervelsen, og afskrives som følger:

|  |       |                 |
|--|-------|-----------------|
| Computere og tilknyttet hardware/software samt køretøjer | 4 år  |                 |
| Udstyr, møbler og inventar                               | 10 år |                 |
| Aktiverede bygninger og ombygninger                      | 25 år |                 |
| Anlægsaktiver med en anskaffelsespris under 10.000 euro  |       | Straksafskrives |

Afskrivningsperioden for aktiverede bygninger og ombygninger i forbindelse med ECBs nuværende lokaler er blevet afkortet for at sikre, at disse aktiver er fuldt afskrevet, inden ECB flytter til sit nye hovedsæde.

### ECB's PENSIONSORDNING OG ØVRIGE YDELSER EFTER FRATRÆDEN

ECB har en ydelsesbaseret pensionsordning for sine medarbejdere. Ordningen finansieres af aktiver, som besiddes af en fond for langsigtede personaleydelse. ECB har med virkning fra 1. januar 2005 ændret regnskabspraksis. Nedenfor er betydningen for årsregnskabet beskrevet.

#### Balance

I balancen opgøres den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse nu som summen af nutidsværdien af den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse på balancedagen *fratrullet* dagsværdien af ordningens aktiver, som skal anvendes til at finansiere forpligtelserne, justeret for ikke-indregnede aktuariemæssige gevinster og tab.

Uafhængige aktuarer opgør årligt værdien af pensionsforpligtelsen efter den fremskrevne akkumulerede enhedsmetode (Projected Unit Credit-metoden). Nutidsværdien af den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse opgøres ved at tilbagediskontere de forventede fremtidige pengestrømme. Som diskonterings-sats benyttes renten på meget sikre virksomhedsobligationer i euro med samme løbetid som pensionsforpligtelsen.

Aktuariemæssige gevinster og tab kan skyldes erfaringsbaserede reguleringer (forskellen mellem faktiske begivenheder og tidligere aktuariemæssige forudsætninger) og ændringer i aktuariemæssige forudsætninger.

Indtil 2005 oplyste ECB den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse og dagsværdien på balancedagen af ordningens aktiver adskilt (bruttoværdi). Desuden blev alle aktuariemæssige gevinster og tab indregnet i resultatopgørelsen for det regnskabsår, de vedrørte. Derfor er sammenligningstallene for 2004 blevet omklassificeret, så de er i overensstemmelse med den ændrede regnskabspraksis. Eftersom alle aktuariemæssige gevinster og tab tidligere blev indregnet i deres helhed i det regnskabsår, de vedrørte, har det ikke været nødvendigt at foretage regulering vedrørende tidligere regnskabsår i resultatopgørelsen.

#### Resultatopgørelse

I resultatopgørelsen indregnes nu nettoværdien af følgende komponenter:

- løbende pensionsomkostninger vedrørende det aktuelle regnskabsår
- renteudgift på den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse baseret på diskonterings-satsen
- forventet afkast af ordningens aktiver
- aktuariemæssige gevinster og tab indregnet i resultatopgørelsen ved hjælp af korridormetoden.

#### Korridormetoden

Ikke-indregnede akkumulerede aktuariemæssige nettogevinster og -tab, som overstiger 10 pct. af den største af enten a) nutidsværdien af den ydelsesbaserede pensionsordning eller b) dagsværdien af ordningens aktiver, afskrives over den resterende forventede gennemsnitlige ansættelsesperiode for de medarbejdere, der deltager i ordningen.



### *Pension til direktionsmedlemmerne og øvrige ydelser efter fratreden*

Direktionsmedlemmernes pensionsordning og invaliditetsydelser til medarbejderne er uafdækkede. De forventede omkostninger til disse ydelser periodiseres over direktionsmedlemmernes embedsperiode og medarbejdernes ansættelsesperiode ved hjælp af en regnskabsmetode, som ligner den, der bruges til ydelsesbaserede pensionsordninger. Aktuarmæssige gevinster og tab indregnes som beskrevet ovenfor.

Disse forpligtelser værdiansættes årligt af uafhængige aktuarer for at fastsætte den passende forpligtelse i årsregnskabet.

### **SEDELLOMLØB**

ECB og de 12 NCBer i euroområdet, som tilsammen udgør eurosystemet, udsteder eurosedler.<sup>3</sup> Det samlede beløb af eurosedler i omløb fordeles den sidste bankdag i hver måned i henhold til seddelfordelingsnøglen<sup>4</sup>.

ECB er blevet tildelt en andel på 8 pct. af det samlede beløb af eurosedler i omløb, som indregnes i posten "Seddellomløb". ECBs andel af den samlede udstedelse af eurosedler garanteres af tilgodehavender hos NCBerne. Disse tilgodehavender, der er rentebærende,<sup>5</sup> indregnes i delposten "Eurosystem-interne tilgodehavender: Tilgodehavender i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for eurosystemet" (se "ESCB-interne mellemværender/eurosystem-interne mellemværender" ovenfor). Renteindtægterne af disse tilgodehavender indregnes i posten "Nettorenteindtægter". Styrelsesrådet besluttede i 2002, at disse indtægter skulle fordeles separat til NCBerne i form af en foreløbig fordeling efter udgangen af hvert kvartal.<sup>6</sup> Indtægterne fordeles fuldt ud, medmindre ECBs nettooverskud for året er mindre end ECBs indtægter fra euroseddellomløbet, også selv om Styrelsesrådet skulle beslutte at foretage hensættelser til dækning af valutakurs, rente- og guldprisrisici. Fordelingen er underlagt enhver beslutning, som Styrelsesrådet måtte træffe om at nedsætte beløbet som følge af omkostninger, som ECB måtte have afholdt i forbindelse med udstedelse og håndtering af eurosedler.

### **ANDRE FORHOLD**

Under hensyntagen til ECBs rolle som centralbank finder Direktionen, at offentliggørelsen af en pengestrømsanalyse ikke vil give regnskabsbrugere yderligere relevante oplysninger.

I henhold til artikel 27 i ESCB-statutten og efter indstilling fra Styrelsesrådet har EU-Rådet godkendt udnævnelsen af KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft som ECBs eksterne revisor for en femårig periode til og med regnskabsåret 2007.

3 ECBs afgørelse af 6. december 2001 om udstedelse af eurosedler (ECB/2001/15), EFT L 337 af 20.12.2001, s. 52-54, med senere ændringer.

4 "Seddelfordelingsnøglen" vil sige de procentsatser, som fås ved at medtage ECBs andel af summen af udstedte eurosedler og anvende kapitalindskudsnøglen på NCBernes andel i den nævnte sum.

5 ECBs afgørelse af 6. december 2001 om fordelingen af de deltagende medlemsstaters nationale centralbankers monetære indtægter fra regnskabsåret 2002 (ECB/2001/16), EFT L 337 af 20.12.2001, s. 55-61, med senere ændringer.

6 ECBs afgørelse af 21. november 2002 om fordeling af Den Europæiske Centralbanks indtægter fra eurosedler i omløb til de nationale centralbanker i de deltagende medlemsstater (ECB/2002/9), EFT L 323 af 28.11.2002, s. 49-50. Denne afgørelse blev ophævet ved ECBs afgørelse ECB/2005/11, EUT L 311 af 26.11.2005, s. 41, som trådte i kraft 18. november 2005. Fra og med 2006 fordeles disse indtægter kun ultimo året.

# NOTER TIL BALANCEN

## I GULD OG TILGODEHAVENDER I GULD

ECB havde pr. 31. december 2005 en beholdning på 23,1 mio. ounces finguld (mod 24,7 mio. ounces i 2004). Faldet skyldes salg af guld i overensstemmelse med centralbankaftalen om guld af 27. september 2004, som ECB har underskrevet. Stigningen i guldbeholdningens samlede værdi i forhold til ultimo 2004 skyldes, at prisen på guld steg betydeligt i løbet af 2005 (se "Guld samt aktiver og passiver i fremmed valuta" under anvendt regnskabspraksis).

| <i>Tilgodehavender hos residerer uden for euroområdet</i> | 2005<br>€      | 2004<br>€      | Udvikling<br>€ |
|---|----------------|----------------|----------------|
| Anfordringskonti  | 5.149.756.962  | 2.682.171.017  | 2.467.585.945  |
| Pengemarkedsindskud                                       | 1.182.580.317  | 848.227.002    | 334.353.315    |
| Omvendte genkøbsforretninger                              | 1.306.216.228  | 2.408.046.989  | -1.101.830.761 |
| Værdipapirer  | 23.424.003.735 | 21.000.548.972 | 2.423.454.763  |
| I alt   | 31.062.557.242 | 26.938.993.980 | 4.123.563.262  |

## 2 TILGODEHAVENDER I FREMMED VALUTA HOS RESIDENTER I OG UDEN FOR EUROOMRÅDET

### *Tilgodehavender hos IMF*

I denne post indregnes ECBs beholdning af særlige trækingsrettigheder (SDR) pr. 31. december 2005. Tilgodehavendet er resultatet af en tovejs købs- og salgsordning for SDR sammen med Den Internationale Valutafond (IMF), hvor IMF på vegne af ECB bemyndiges til at sælge eller købe SDR mod euro inden for en fastsat øvre og nedre grænse. SDR beregnes på grundlag af en valutakurv, hvis værdi bestemmes som en vægtet sum af kursen på fire vigtige valutaer (amerikanske dollar, britiske pund, euro og japanske yen). SDR behandles i regnskabet som fremmed valuta (se "Guld samt aktiver og passiver i fremmed valuta" under anvendt regnskabspraksis).

| <i>Tilgodehavender hos residerer i euroområdet</i> | 2005<br>€     | 2004<br>€     | Udvikling<br>€ |
|--|---------------|---------------|----------------|
| Anfordringskonti                                   | 25.019        | 26.506        | -1.487         |
| Pengemarkedsindskud                                | 2.908.790.370 | 2.547.022.979 | 361.767.391    |
| Omvendte genkøbsforretninger                       | 0             | 4.967.080     | -4.967.080     |
| I alt  | 2.908.815.389 | 2.552.016.565 | 356.798.824    |

Stigningen i disse positioner i 2005 skyldes hovedsagelig revalueringen af ECBs aktiver i amerikanske dollar ultimo året (se "Guld samt aktiver og passiver i fremmed valuta" under anvendt regnskabspraksis).

### *Banktilgodehavender og værdipapirer, eksterne lån og andre eksterne aktiver*

### *Tilgodehavender i fremmed valuta hos residerer i euroområdet*

I denne post indregnes tilgodehavender hos banker, lån i fremmed valuta og værdipapirinvesteringer i amerikanske dollar og japanske yen.

## 3 TILGODEHAVENDER I EURO HOS RESIDENTER UDEN FOR EUROOMRÅDET

Pr. 31. december 2005 bestod disse tilgodehavender af bankindskud hos residerer uden for euroområdet.

## 4 ANDRE TILGODEHAVENDER I EURO HOS KREDITINSTITUTTER I EUROOMRÅDET

Pr. 31. december 2005 bestod disse tilgodehavender af et bankindskud hos en resident i euroområdet.

## 5 EUROSISTEM-INTERNE TILGODEHAVENDER

### *Tilgodehavender i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for eurosystemet*

I denne post indregnes ECBs tilgodehavender hos NCBERne i euroområdet i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for eurosystemet (se "Seddelomløb" under anvendt regnskabspraksis).

### *Andre tilgodehavender i eurosystemet, netto*

Denne post omfatter de Target-tilgodehavender, som NCBERne i euroområdet har hos ECB, samt udestående beløb i forbindelse med de foreløbige fordelinger af ECBs indtægter fra seddelomløbet. Pr. 31. december 2005 var udeståendet hos euroområdets NCBER vedrørende indtægter fra seddelomløbet 634 mio. euro (mod 536 mio. euro i 2004). Det svarer til de foreløbige fordelinger af indtægterne til euroområdets NCBER i årets tre første kvartaler. Disse fordelinger er efterfølgende blevet kaldt tilbage (se "Seddelomløb" under anvendt regnskabspraksis og note 18 "Nettorenteindtægter").

|  | 2005<br>€       | 2004<br>€       |
|--|-----------------|-----------------|
| Target-tilgodehavender hos euroområdets NCBER  | 75.906.443.905  | 64.024.554.579  |
| Target-forpligtelser over for euroområdets NCBER   | -71.393.877.603 | -61.149.859.140 |
| Target-stilling, netto   | 4.512.566.302   | 2.874.695.439   |
| Tilgodehavender hos/forpligtelser over for euroområdets NCBER i forbindelse med den foreløbige fordeling af ECBs indtægter fra seddelomløbet | 634.472.107     | 536.222.885     |
| Andre tilgodehavender i eurosystemet, netto  | 5.147.038.409   | 3.410.918.324   |

## 6 ANDRE AKTIVER

### *Materielle anlægsaktiver*

Pr. 31. december 2005 bestod disse aktiver af følgende hovedposter:

|                                       | Resultatført<br>nettoværdi pr.<br>31.12.2005<br>€ | Resultatført<br>nettoværdi pr.<br>31.12.2004<br>€ | Udvikling<br>€ |
|---------------------------------------|---|---|----------------|
| Grunde og bygninger                   | 128.986.932                                       | 135.997.016                                       | -7.010.084     |
| Computerhardware og -software         | 30.751.165  | 43.089.388  | -12.338.223    |
| Udstyr, møbler, inventar og køretøjer | 2.929.688   | 3.809.292   | -879.604       |
| Anlægsaktiver under udførelse         | 11.576.491  | 3.215.050   | 8.361.441      |
| Øvrige anlægsaktiver                  | 993.626   | 1.207.558   | -213.932       |
| I alt                                 | 175.237.902                                       | 187.318.304                                       | -12.080.402    |

Faldet i denne post i forhold til 2004 skyldes først og fremmest, at der ikke var større tilgange i delposterne "Grunde og bygninger" og "Computerhardware og -software" i 2005.

Stigningen i delposten "Anlægsaktiver under udførelse" vedrører hovedsagelig ECBs nye bygning. Overførsler fra denne post til den relevante anlægsaktivpost gennemføres, når aktiverne tages i brug.

### *Andre finansielle aktiver*

De vigtigste komponenter i denne post er følgende:

|                                     | 2005<br>€     | 2004<br>€     | Udvikling<br>€ |
|-------------------------------------|---------------|---------------|----------------|
| Værdipapirer i euro                 | 5.710.256.343 | 5.399.222.333 | 311.034.010    |
| Omvendte genkøbsforretninger i euro | 1.136.043.600 | 869.977.933   | 266.065.667    |
| Andre finansielle aktiver           | 42.190.637    | 38.875.639    | 3.314.998      |
| I alt                               | 6.888.490.580 | 6.308.075.905 | 580.414.675    |

a) ECBs egenkapital er investeret i værdipapirer i euro og omvendte genkøbsforretninger i euro (se også note 12 "Andre forpligtelser").

b) Ved udgangen af 2004 blev investeringsporteføljen vedrørende ECBs pensionsordning, som beløber sig til 120,2 mio. euro, indregnet i denne post. De er nu blevet omklassificeret som en del af pensionsforpligtelsen (netto)

under "Andre forpligtelser" (se "ECBs pensionsordning og øvrige ydelser efter fratræden" under anvendt regnskabspraksis").

- c) I 2005 erhvervede ECB yderligere 211 kapitalandele i Den Internationale Betalingsbank (BIS). Hermed har ECB i alt 3.211 andele, som indregnes til anskaffelsesprisen på 41,8 mio. euro.

#### *Periodeafgrænsningsposter*

I 2005 blev der i denne post indregnet påløbne renter af ECBs tilgodehavender i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for eurosystemet for årets sidste kvartal (se "Seddelomløb" under anvendt regnskabspraksis).

Denne post indeholder også påløbne renter på værdipapirer og andre finansielle aktiver.

#### *Øvrige poster*

Posten indeholder et tilgodehavende hos det tyske finansministerium vedrørende refundering af moms og andre indirekte skatter. Sådanne afgifter refunderes i henhold til artikel 3 i protokollen om Det Europæiske Fællesskabs privilegier og immuniteter, som ifølge artikel 40 i ESCB-statutten også gælder for ECB.

## **7 SEDDELOMLØB**

I denne post indregnes ECBs andel af det samlede beløb af eurosedler i omløb (se "Seddelomløb" under anvendt regnskabspraksis).

## **8 FORPLIGTELSE I EURO OVER FOR ANDRE RESIDENTER I EUROOMRÅDET**

Denne post omfatter indskud, som medlemmer af Euro Banking Association (EBA) har stillet som sikkerhed over for ECB i forbindelse med EBA-betalinger afviklet i Target-systemet.

## **9 FORPLIGTELSE I EURO OVER FOR RESIDENTER UDEN FOR EUROOMRÅDET**

Disse forpligtelser består hovedsagelig af mellemværender med NCBerne uden for euroområdet som følge af transaktioner i Target-systemet (se "ESCB-interne mellemværender/eurosystem-interne mellemværender" under anvendt regnskabspraksis).

## **10 FORPLIGTELSE I FREMMED VALUTA OVER FOR RESIDENTER I OG UDEN FOR EUROOMRÅDET**

Disse forpligtelser består af genkøbsforretninger med resider i og uden for euroområdet i forbindelse med forvaltningen af ECBs valutareserve.

| <i>Forpligtelser over for resider i euroområdet</i> | 2005<br>€ | 2004<br>€ | Udvikling<br>€ |
|---|-----------|-----------|----------------|
| Genkøbsforretninger                                 | 0         | 4.967.080 | -4.967.080     |

| <i>Forpligtelser over for resider uden for euroområdet</i> | 2005<br>€   | 2004<br>€     | Udvikling<br>€ |
|--|-------------|---------------|----------------|
| Genkøbsforretninger  | 855.933.000 | 1.254.905.957 | -398.972.957   |

## **11 EUROSISTEM-INTERNE FORPLIGTELSE**

I denne post indregnes de forpligtelser over for NCBerne i euroområdet, som opstod i forbindelse med overførslen af valutareserveaktiver til ECB, da NCBerne kom med i eurosystemet. I 2004 blev disse mellemværender justeret to gange for at afspejle a) den 5-årige justering af ECBs fordelingsnøgle, der fandt sted den 1. januar 2004, og b) tiltrædelsen af ti nye medlemslande den 1. maj 2004, som også ændrede vægtene for ECBs fordelingsnøgle. Samlet set betød det, at disse mellemværender faldt fra 40,5 mia. euro til 39,8 mia. euro. Der blev ikke foretaget yderligere justeringer i 2005.

Mellemværenderne forrentes med den senest foreliggende marginale rente ved eurosystemets primære markedsoperationer, korrigeret så der tages højde for nulafkastet på guldkomponenten (se note 18 "Nettorenteindtægter").

|   | Fordelings-<br>nøgle<br>Pct. | €                     |
|---|------------------------------|-----------------------|
| Nationale Bank van België/<br>Banque Nationale de Belgique  | 2,5502                       | 1.419.101.951         |
| Deutsche Bundesbank   | 21,1364                      | 11.761.707.508        |
| Bank of Greece  | 1,8974                       | 1.055.840.343         |
| Banco de España   | 7,7758                       | 4.326.975.513         |
| Banque de France  | 14,8712                      | 8.275.330.931         |
| Central Bank and Financial<br>Services Authority of Ireland | 0,9219                       | 513.006.858           |
| Banca d'Italia  | 13,0516                      | 7.262.783.715         |
| Banque centrale du Luxembourg                               | 0,1568                       | 87.254.014            |
| De Nederlandsche Bank                                       | 3,9955                       | 2.223.363.598         |
| Oesterreichische Nationalbank                               | 2,0800                       | 1.157.451.203         |
| Banco de Portugal   | 1,7653                       | 982.331.062           |
| Suomen Pankki – Finlands Bank                               | 1,2887                       | 717.118.926           |
| <b>I alt</b>  | <b>71,4908</b>               | <b>39.782.265.622</b> |

## 12 ANDRE FORPLIGTELSE

I denne post indregnes hovedsagelig skyldige renter til NCBERne på deres tilgodehavender vedrørende overførte valutareserveaktiver (se note 11 "Eurosistem-interne forpligtelser"). Posten indeholder desuden a) andre periodeafgrænsningsposter og udestående genkøbsforretninger til en værdi af 556 mio. euro vedrørende forvaltningen af ECBs egenkapital (se note 6 "Andre aktiver") og b) ECBs nettoforpligtelse vedrørende pensionsordningen.

### *ECBs pensionsordning og øvrige ydelser efter fratræden*

Hvad angår ECBs pensionsforpligtelse, er nedenstående beløb indregnet i balancen (se "ECBs pensionsordning og øvrige ydelser efter fratræden" under anvendt regnskabspraksis):

|  | 2005<br>i mio. € | 2004<br>i mio. € |
|--|------------------|------------------|
| Pensionsforpligtelsens<br>nutidsværdi          | 223,5            | 178,5            |
| Dagsværdi af ordningens aktiver                | -161,2           | -120,2           |
| Ikke-indregnede aktuarmæssige<br>gevinster/tab | 6,5              | 0                |
| Forpligtelse indregnet<br>i balancen           | 68,8             | 58,3             |

I forpligtelsens nutidsværdi medregnes uafdækkede forpligtelser på 30,4 mio. euro (mod 23,0 mio. euro i 2004) i forbindelse med direktionsmedlemmernes pensionsordning og hensættelser til dækning af medarbejdernes invaliditetsydelser.

De beløb, der er indregnet i resultatopgørelsen for 2005, og de, der i 2004 ville have været indregnet i delposterne "Pensionsomkostninger vedrørende det aktuelle regnskabsår", "Renteudgift" og "Forventet afkast af ordningens aktiver", er således:

|   | 2005<br>i mio. € | 2004<br>i mio. € |
|---|------------------|------------------|
| Pensionsomkostninger vedrørende<br>det aktuelle regnskabsår | 24,6             | 17,6             |
| Renteudgift   | 6,2              | 4,8              |
| Forventet afkast af ordningens<br>aktiver                   | -5,2             | -4,2             |
| Aktuarmæssig nettogevinst/<br>nettotab indregnet for året   | 0                | 23,7             |
| I alt medregnet<br>i "Personaleomkostninger"                | 25,6             | 41,9             |

Ændringer i nutidsværdien af den ydelsesbaserede forpligtelse er således:

|  | 2005<br>i mio. € | 2004<br>i mio. € |
|--|------------------|------------------|
| Forpligtelsens nutidsværdi pr. 1. januar   | 178,5            | 123,4            |
| Pensionsomkostninger   | 24,6             | 17,6             |
| Renteudgift  | 6,2              | 4,8              |
| Deltagernes bidrag   | 9,3              | 8,4              |
| Andre nettoændringer i forpligtelser, der repræsenterer deltagerne i ordningens bidrag | 6,1              | 1,8              |
| Betalte ydelser  | -2,2             | -1,0             |
| Aktuarmæssige gevinster/tab af ordningens aktiver                                      | 1,0              | 23,5             |
| Forpligtelsens nutidsværdi pr. 31. december  | 223,5            | 178,5            |

Ændringer i dagsværdien af ordningens aktiver er således:

|   | 2005<br>i mio. € | 2004<br>i mio. € |
|---|------------------|------------------|
| Dagsværdi af pensionsordningens aktiver pr. 1. januar               | 120,2            | 91,8             |
| Forventet afkast af ordningens aktiver                              | 5,2              | 4,2              |
| Aktuarmæssige gevinster/tab af ordningens aktiver                   | 7,5              | -0,2             |
| Arbejdsgiverens bidrag  | 14,7             | 14,6             |
| Deltagernes bidrag  | 9,3              | 8,4              |
| Betalte ydelser   | -1,8             | -0,4             |
| Andre nettoændringer i aktiver, der repræsenterer deltagerne bidrag | 6,1              | 1,8              |
| Dagsværdi af pensionsordningens aktiver pr. 31. december            | 161,2            | 120,2            |

Til at udarbejde de vurderinger, der henvises til i denne note, har aktuarerne anvendt forudsætninger, som Styrelsesrådet har godkendt med henblik på regnskabsaflæggelse og oplysning.

De væsentligste forudsætninger til at beregne pensionsforpligtelsen fremgår af nedenstående tabel. Aktuarerne har anvendt det forventede afkast af ordningens aktiver til at beregne den årlige omkostning på resultatopgørelsen.

|  | 2005      | 2004      |
|--|-----------|-----------|
| Diskonteringsats                       | 4,10 pct. | 4,50 pct. |
| Forventet afkast af ordningens aktiver | 6,00 pct. | 6,00 pct. |
| Fremtidige lønforhøjelser              | 2,00 pct. | 3,75 pct. |
| Fremtidige pensionsforpligtelser       | 2,00 pct. | 2,25 pct. |

### 13 HENSÆTTELSER

I betragtning af ECBs omfattende følsomhed over for udviklingen i valutakurser, renter og guldpris samt størrelsen af bankens revalueringsskonti fandt Styrelsesrådet det passende at foretage en hensættelse til at imødegå denne risikoeksponering. Pr. 31. december 2005 blev der hensat 992 mio. euro til dette formål, hvorved nettoresultatet blev lig nul.

Hensættelsen skal bruges til at dække fremtidige realiserede og urealiserede tab, især værdiansættelsestab, der ikke dækkes af revalueringsskontiene. Størrelsen af og det fortsatte behov for denne hensættelse tages hvert år op til fornyet vurdering på baggrund af ECBs vurdering af de fremtidige valutakurs-, rente- og guldprisisici. Vurderingen er baseret på alment anerkendte metoder til estimering af finansielle risici.

En passende hensættelse til dækning af ECBs kontraktlige forpligtelse til at føre bankens nuværende lokaler tilbage til deres oprindelige stand, når ECB forlader dem for at flytte til sin nye bygning, samt andre hensættelser indregnes i denne post.

## 14 REVALUERINGSKONTI

Disse konti repræsenterer revalueringsreserver som følge af urealiserede gevinster på aktiver og passiver.

|              | 2005<br>€     | 2004<br>€     | Udvikling<br>€ |
|--------------|---------------|---------------|----------------|
| Guld         | 4.362.459.301 | 1.853.957.106 | 2.508.502.195  |
| Valuta       | 3.737.934.137 | 0             | 3.737.934.137  |
| Værdipapirer | 8.234.660     | 67.160.084    | -58.925.424    |
| I alt        | 8.108.628.098 | 1.921.117.190 | 6.187.510.908  |

Følgende valutakurser blev anvendt ved revalueringen ultimo året:

| Valutakurser                | 2005    | 2004    |
|-----------------------------|---------|---------|
| Amerikanske dollar pr. euro | 1,1797  | 1,3621  |
| Japanske yen pr. euro       | 138,90  | 139,65  |
| Euro pr. SDR                | 1,2099  | 1,1396  |
| Euro pr. ounce finguld      | 434,856 | 321,562 |

## 15 KAPITAL OG RESERVER

### Kapital

ECBs tegnede kapital er 5,565 mia. euro. Den indbetalte kapital beløber sig til 4,089 mia. euro. NCBERne i euroområdet har betalt deres andel af kapitalen fuldt ud. De 3,978 mia. euro (uændret i 2005) er fordelt som følger:<sup>7</sup>

|   | Fordelings-<br>nøgle<br>Pct. | €                    |
|---|------------------------------|----------------------|
| Nationale Bank van België/<br>Banque Nationale de Belgique  | 2,5502                       | 141.910.195          |
| Deutsche Bundesbank   | 21,1364                      | 1.176.170.751        |
| Bank of Greece  | 1,8974                       | 105.584.034          |
| Banco de España   | 7,7758                       | 432.697.551          |
| Banque de France  | 14,8712                      | 827.533.093          |
| Central Bank and Financial Services<br>Authority of Ireland | 0,9219                       | 51.300.686           |
| Banca d'Italia  | 13,0516                      | 726.278.371          |
| Banque centrale du Luxembourg                               | 0,1568                       | 8.725.401            |
| De Nederlandsche Bank                                       | 3,9955                       | 222.336.360          |
| Oesterreichische Nationalbank                               | 2,0800                       | 115.745.120          |
| Banco de Portugal   | 1,7653                       | 98.233.106           |
| Suomen Pankki – Finlands Bank                               | 1,2887                       | 71.711.893           |
| <b>I alt</b>  | <b>71,4908</b>               | <b>3.978.226.562</b> |

De 13 NCBER uden for euroområdet skal indbetale en minimumsprocentdel af deres andel i den tegnede kapital som bidrag til ECBs driftsudgifter. I 2004 blev denne procentdel hævet fra 5 pct. til 7 pct. Ultimo 2004 udgjorde det indbetalte beløb fra NCBERne uden for euroområdet inkl. de nye NCBER i alt 111.050.988 euro. Der var ingen ændringer i 2005. I modsætning til NCBERne i euroområdet er NCBERne uden for euroområdet ikke berettigede til en andel af ECBs overskud, herunder af indtægterne fra fordelingen af euro-sedler inden for eurosystemet, ligesom de heller ikke bidrager til dækningen af eventuelle tab i ECB.

NCBERne uden for euroområdet har indbetalt følgende beløb:

<sup>7</sup> De enkelte beløb er afrundet til nærmeste euro. På grund af afrunding stemmer totalerne i tabellen ikke nødvendigvis overens.

|   | Fordelings-<br>nøgler<br>Pct. | €                  |
|---|-------------------------------|--------------------|
| Česká národní banka                               | 1,4584                        | 5.680.860          |
| Danmarks Nationalbank                             | 1,5663                        | 6.101.159          |
| Eesti Pank  | 0,1784                        | 694.916            |
| Central Bank of Cyprus                            | 0,1300                        | 506.385            |
| Latvijas Banka                                    | 0,2978                        | 1.160.011          |
| Lietuvos bankas                                   | 0,4425                        | 1.723.656          |
| Magyar Nemzeti Bank                               | 1,3884                        | 5.408.191          |
| Bank Centrali ta' Malta/<br>Central Bank of Malta | 0,0647                        | 252.024            |
| Narodowy Bank Polski                              | 5,1380                        | 20.013.889         |
| Banka Slovenije                                   | 0,3345                        | 1.302.967          |
| Národná banka Slovenska                           | 0,7147                        | 2.783.948          |
| Sveriges Riksbank                                 | 2,4133                        | 9.400.451          |
| Bank of England                                   | 14,3822                       | 56.022.530         |
| <b>I alt</b>                                      | <b>28,5092</b>                | <b>111.050.988</b> |

| Rentefutures i fremmed valuta | Kontraktværdi<br>€ |
|-------------------------------|--------------------|
| Erhvervet                     | 5.021.586.677      |
| Afhændet                      | 100.873.103        |

## IKKE-BALANCEFØRTE POSTER

### 16 AUTOMATISK VÆRDIPAPIRUDLÅN

Som led i forvaltningen af ECBs egenkapital har ECB indgået en aftale om automatisk værdipapirudlån, hvorved en udpeget agent på ECBs vegne foretager værdipapirudlånstransaktioner med en række modparter, der af ECB er godkendt som modparter. I henhold til denne aftale var der pr. 31. december 2005 udestående tilbageførselsforretninger til en værdi af 0,9 mia. euro (mod 1 mia. euro i 2004) (se "Tilbageførselsforretninger" under anvendt regnskabspraksis).

### 17 RENTE FUTURES

I 2005 blev rentefutures i fremmed valuta anvendt som led i forvaltningen af ECBs valutareserve. Pr. 31. december 2005 var følgende transaktioner udestående:



## NOTER TIL RESULTATOPGØRELSEN

### 18 NETTORENTEINDTÆGTER

#### *Renteindtægt fra valutareserveaktiver*

I denne post indregnes renteindtægter og netto-renteudgifter på tilgodehavender og gæld i fremmed valuta.

|  | 2005<br>€          | 2004<br>€          | Udvikling<br>€     |
|--|--------------------|--------------------|--------------------|
| Renteindtægter fra anfordringskonti                  | 7.519.063          | 3.744.188          | 3.774.875          |
| Indtægter fra penge-markedsindsud                    | 124.214.410        | 49.854.512         | 74.359.898         |
| Omvendte genkøbs-forretninger                        | 153.568.329        | 63.759.141         | 89.809.188         |
| Indtægter på værdi-papirer, netto                    | 641.956.243        | 317.073.827        | 324.882.416        |
| <b>Renteindtægt fra valutareserve-aktiver i alt</b>  | <b>927.258.045</b> | <b>434.431.668</b> | <b>492.826.377</b> |
| Renteudgifter på anfordringskonti                    | -221.697           | -32.020            | -189.677           |
| Genkøbs-forretninger                                 | -37.562.595        | -11.947.990        | -25.614.605        |
| Andre renteudgifter, netto                           | -64.964            | -32.960            | -32.004            |
| <b>Renteindtægt fra valutareserve-aktiver, netto</b> | <b>889.408.789</b> | <b>422.418.698</b> | <b>466.990.091</b> |

Renteindtægterne steg betydeligt i 2005 som følge af stigende renter på aktiver i amerikanske dollar.

#### *Renteindtægt fra fordelingen af eurosedler inden for eurosystemet*

I denne post indregnes renteindtægter i forbindelse med ECBs 8 pct. andel af den samlede udstedelse af eurosedler. ECBs tilgodehavende svarende til andelen af seddelomløbet forrentes med den senest foreliggende marginale rente ved eurosystemets primære markedsoperationer. Indtægterne fordeles til NCBerne i henhold til fordelingsnøglen, som er beskrevet under "Seddelomløb" under anvendt regnskabspraksis.

På baggrund af ECBs forventede resultat for 2005 besluttede Styrelsesrådet i december 2005:

- a) at tilbagekalde de tre foreløbige kvartalsvise fordelinger, der allerede var udbetalt til NCBerne i løbet af året, og som i alt udgjorde 634 mio. euro

- b) at tilbageholde årets sidste foreløbige kvartalsvise fordeling på 234 mio. euro.

#### *Forrentning af NCBernes tilgodehavende vedrørende overførte valutareserveaktiver*

I denne post indregnes renter udbetalt til NCBerne i euroområdet på deres tilgodehavender hos ECB vedrørende de valutareserveaktiver, der er blevet overført i henhold til artikel 30.1 i ESCB-statutten.

#### *Andre renteindtægter og Andre renteudgifter*

Disse poster omfatter renteindtægter på 1,6 mia. euro (mod 1,2 mia. euro i 2004) og renteudgifter på 1,5 mia. euro (mod 1,1 mia. euro i 2004), der hidrører fra mellemværender i Target. Renteindtægter og -udgifter, der hidrører fra andre aktiver og passiver i euro, er også opført her.

### 19 REALISEREDE GEVINSTER/TAB PÅ FINANSIELLE OPERATIONER

I 2005 fordelte de realiserede nettogevinster på finansielle operationer sig som følger:

|  | 2005<br>€   | 2004<br>€   | Udvikling<br>€ |
|--|-------------|-------------|----------------|
| Realiserede børskursgevinster på værdipapirer, netto     | 14.854.774  | 94.643.135  | -79.788.361    |
| Realiserede guldpris- og valutakursgevinster/-tab, netto | 134.514.361 | 41.402.675  | 93.111.686     |
| Realiserede gevinster på finansielle operationer         | 149.369.135 | 136.045.810 | 13.323.325     |

## 20 NEDSKRIVNINGER AF FINANSIELLE AKTIVER OG POSITIONER

|  | 2005<br>€   | 2004<br>€      | Udvikling<br>€ |
|--|-------------|----------------|----------------|
| Urealiserede<br>børskurstab på<br>værdipapirer | -97.487.772 | -28.485.006    | -69.002.766    |
| Urealiserede<br>valutakurstab                  | -6.309      | -2.064.800.103 | 2.064.793.794  |
| I alt  | -97.494.081 | -2.093.285.109 | 1.995.791.028  |

Den negative kursregulering kan primært henføres til børskursreguleringen af ECBs beholdning af amerikanske dollar ultimo året.

## 21 GEBYRER OG PROVISIONER, NETTO

|  | 2005<br>€ | 2004<br>€ | Udvikling<br>€ |
|--|-----------|-----------|----------------|
| Indtægt fra<br>gebyrer og<br>provisioner | 473.432   | 297.964   | 175.468        |
| Udgift til<br>gebyrer og<br>provisioner  | -655.805  | -559.481  | -96.324        |
| Gebyrer og<br>provisioner,<br>netto      | -182.373  | -261.517  | 79.144         |

Indtægter, der indregnes i denne post, består primært af de strafgebyrer, som pålægges kreditinstitutter for manglende overholdelse af reservekravene. Udgifterne består primært af gebyrer på anfordringskonti og udgifter forbundet med gennemførelsen af rentefutures i fremmed valuta (se note 17 "Rentefutures").

## 22 ANDRE INDTÆGTER

Årets øvrige indtægter stammer hovedsagelig fra tilbageførslen af tidligere års administrative hensættelser til resultatopgørelsen. Ændringer i ECBs lejekontrakt betød således, at hensættelsen til sikring af ECBs kontraktlige forpligtelse til at føre de lejede lokaler tilbage til deres oprindelige stand, når de forlades, blev revurderet og efterfølgende nedsat, hvilket førte til en stigning i denne post.

## 23 PERSONALEOMKOSTNINGER

Denne post indeholder udgifter til lønninger mv. og personaleforsikringer på 126,9 mio. euro (mod 120,0 mio. euro i 2004). Løn til medlemmerne af Direktionen udgjorde i alt 2,1 mio. euro (ligeledes 2,1 mio. euro i 2004). I 2005 udgjorde udbetalte fratrædelsesydelser til afgåede direktionsmedlemmer og pensionsydelser udbetalt til tidligere direktionsmedlemmer eller deres pårørende i alt 0,4 mio. euro (mod 0,5 mio. euro i 2004).

Lønninger mv., herunder cheflønninger, er i al væsentlighed udformet som og sammenlignelige med lønningerne i EUs institutioner.

I denne post indgår ligeledes et beløb på 25,6 mio. euro (mod 41,9 mio. euro i 2004) vedrørende ECBs pensionsordning og øvrige ydelser efter fratræden (se note 12 "Andre forpligtelser").

Faldet i posten "Personaleomkostninger" skyldes hovedsagelig en ændring i den regnskabsmæssige behandling af, hvordan aktuarmæssige nettogevinst/-tab i forbindelse med ECBs pensionsordning og øvrige ydelser efter fratræden indregnes. Pensionsomkostningerne var i 2004 væsentlig højere, idet aktuarmæssige nettotab på 23,7 mio. euro blev fuldstændigt indregnet for det år, de vedrørte. Da korridormetoden nu anvendes, blev der ikke indregnet nogen aktuarmæssige gevinster/tab i resultatopgørelsen i 2005 (se note 12 "Andre forpligtelser").

Ved udgangen af 2005 beskæftigede ECB 1.351 medarbejdere, hvoraf 131 sad i ledende stillinger. Ændringer i antal medarbejdere i løbet af 2005:

|                                     | 2005  | 2004  |
|-------------------------------------|-------|-------|
| Antal medarbejdere pr. 1. januar    | 1.309 | 1.213 |
| Ansættelser                         | 82    | 137   |
| Fratrædelser                        | 40    | 41    |
| Antal medarbejdere pr. 31. december | 1.351 | 1.309 |
| Gennemsnitligt antal medarbejdere   | 1.331 | 1.261 |

## 24 ADMINISTRATIONSOMKOSTNINGER

I denne post indregnes alle øvrige løbende omkostninger såsom husleje, vedligeholdelse af lokaler, varer og udstyr, honorarudgifter til konsulenter og andre tjenesteydelser og forsyninger samt udgifter forbundet med ansættelse, flytning, etablering, uddannelse og repatriering af medarbejdere.

## 25 TJENESTEYDELSER I FORBINDELSE MED SEDDELPRODUKTION

Disse udgifter vedrører udgifter til transport af eurosedler mellem NCBERne, således at uventede udsving i efterspørgslen kan imødegås. Omkostningerne dækkes centralt af ECB.

## NOTE OM FORDELING AF OVERSKUD OG TAB

Denne note er ikke en del af ECBs årsregnskab for 2005.

### INDTÆGT FRA ECBs ANDEL AF DET SAMLEDE SEDDELOMLØB

For 2004 besluttede Styrelsesrådet at tilbageholde 733 mio. euro svarende til indtægten fra ECBs andel af det samlede seddelomløb for at sikre, at den samlede resultatfordeling for året ikke oversteg ECBs nettooverskud for året. Tilsvarende er det for 2005 blevet besluttet at tilbageholde 868 mio. euro. Begge beløb svarer til hele indtægten fra ECBs andel af det samlede seddelomløb i de pågældende år.

### FORDELING AF OVERSKUD/DÆKNING AF TAB

I henhold til artikel 33 i ESCB-statutten overføres ECBs nettooverskud på følgende måde:

- a) Et beløb, hvis størrelse fastsættes af Styrelsesrådet, og som ikke må overstige 20 pct. af nettooverskuddet, overføres til den almindelige reservefond inden for en grænse på 100 pct. af kapitalen.
- b) Det resterende nettooverskud fordeles til indehaverne af kapitalandele i ECB i forhold til deres andel i den indskudte kapital.

Hvis ECB lider et tab, kan dette udlignes af ECBs almindelige reservefond og om nødvendigt efter en beslutning truffet af Styrelsesrådet af de monetære indtægter i det pågældende regnskabsår i forhold til og op til de beløb, der fordeles mellem NCberne i overensstemmelse med statutens artikel 32.5.<sup>1</sup>

Der blev for 2005 hensat 992 mio. euro til dækning af valuta-, rente- og guldprisrisici, hvorved nettoresultatet blev lig nul. Følgelig er der hverken overført et beløb til den almindelige reservefond eller fordelt overskud til indehaverne af kapitalandele i ECB. Det har heller ikke været nødvendigt at udligne et tab.

Behandlingen af ECBs nettooverskud og -tab for 2004 og 2005 kan opsummeres således:

|  | 2005<br>€ | 2004<br>€      |
|--|-----------|----------------|
| Årets resultat                                 | 0         | -1.636.028.702 |
| Overført fra den almindelige reservefond       | 0         | 296.068.424    |
| Overført fra de sammenlagte monetære indtægter | 0         | 1.339.960.278  |
| I alt  | 0         | 0              |

<sup>1</sup> I henhold til artikel 32.5 i ESCB-statutten fordeles summen af NCbernes monetære indtægter mellem dem indbyrdes i forhold til deres indbetalte andele af ECB kapital.

## Auditor's report

President and Governing Council  
of the European Central Bank

Frankfurt am Main

We have audited the accompanying balance sheet of the European Central Bank as of 31 December 2005 and the related profit and loss account for the year then ended as well as the notes. These annual accounts are the responsibility of the European Central Bank's Executive Board. Our responsibility is to express an opinion on these annual accounts based on our audit.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those Standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the annual accounts are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the annual accounts. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the annual accounts. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

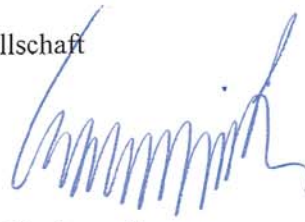
In our opinion, the annual accounts give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as of 31 December 2005 and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the accounting policies as described in the first part of the notes.

Frankfurt am Main, 7 March 2006

KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft  
Aktiengesellschaft  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft



Wohlmannstetter  
Wirtschaftsprüfer



Dr. Lemnitzer  
Wirtschaftsprüfer

**Dette er en vejledende oversættelse af revisionspåtegningen.  
Kun den engelske udgave med KPMGs underskrift er autentisk.**

## **Revisionspåtegning**

Formanden og Styrelsesrådet  
for Den Europæiske Centralbank

Frankfurt am Main

Vi har revideret Den Europæiske Centralbanks årsregnskab for regnskabsåret afsluttet den 31. december 2005. Den Europæiske Centralbanks Direktion har ansvaret for årsregnskabet. Vort ansvar er på grundlag af vor revision at komme med en konklusion om årsregnskabet.

Vi har tilrettelagt og udført vor revision i overensstemmelse med internationalt anerkendte revisionsstandarder. Disse standarder kræver, at vi tilrettelægger og udfører revisionen med henblik på at opnå en begrundet overbevisning om, at regnskabet er uden væsentlige fejl og mangler. Revisionen omfatter stikprøvevis undersøgelse af information, der understøtter de i årsregnskabet anførte beløb og oplysninger. Revisionen omfatter endvidere stillingtagen til den af ledelsen anvendte regnskabspraksis og til de væsentlige skøn, som ledelsen har udøvet, samt vurdering af den samlede præsentation af regnskabet. Det er vor opfattelse, at den udførte revision giver et tilstrækkeligt grundlag for vor konklusion.

Det er vor opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af Den Europæiske Centralbanks finansielle stilling pr. 31. december 2005 samt af resultatet af dens aktiviteter i regnskabsåret 2005 i overensstemmelse med de regnskabsprincipper, som er beskrevet under anvendt regnskabspraksis.

Frankfurt am Main, 7. marts 2006

KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft  
Aktiengesellschaft  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

(Wohlmannstetter)  
Wirtschaftsprüfer

(Dr. Lemnitzer)  
Wirtschaftsprüfer